

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Spojené kráľovstvo] — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd a i./Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Vec C-424/11) ⁽¹⁾

(Daň z pridanej hodnoty — Smernica 77/388/EHS — Oslobodenie správy podielových fondov od dane — Rozsah — Podnikové dôchodkové systémy)

(2013/C 123/06)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

Žalovaný: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Výklad článku 13 B písm. d) bodu 6 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Výklad článku 135 ods. 1 písm. g) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Oslobodenia — Rozsah oslobodenia správy podielových fondov od dane — Zahŕnutie systémov podnikového dôchodkového zabezpečenia

Výrok rozsudku

Článok 13 B písm. d) bod 6 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia a článok 135 ods. 1 písm. g) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa majú vykladať v tom zmysle, že na investičný fond združujúci aktíva dôchodkového systému sa nevzťahuje pojem „podielové fondy“ v zmysle týchto ustanovení, ktorých správa je oslobodená od dane z pridanej hodnoty vzhľadom na cieľ sledovaný týmito smernicami a zásadu daňovej neutrality, keďže členovia uvedenej fondu nenesú riziko jeho správy, a príspevky, ktoré zamestnávateľ

do dôchodkového systému platí, predstavujú pre neho prostriedok splnenia zákonných právnych záväzkov voči svojim zamestnancom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles — Belgicko) — DKV Belgium/Association belge des consommateurs test-achats ASBL

(Vec C-577/11) ⁽¹⁾

(Slobodné poskytovanie služieb — Sloboda usadiť sa — Smernice 73/239/EHS a 92/49/EHS — Priame poistenie s výnimkou životného poistenia — Slobodná tvorba cien — Zmluvy o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou — Obmedzenia — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu)

(2013/C 123/07)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Bruxelles

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka/žalovaná: DKV Belgium SA

Odporkyňa v odvolacom konaní/žalobkyňa: Association belge des consommateurs test-achats ASBL

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour d'appel de Bruxelles — Výklad článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ, článku 29 druhého odseku a článku 39 ods. 3 smernice Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia a o zmene a doplnení smerníc 73/239/EHS a 88/357/EHS (tretia smernica o neživotnom poistení) (Ú. v. ES L 228, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 346), ako aj článku 8 ods. 3 smernice Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia (Ú. v. ES L 228, s. 3; Mim. vyd. 06/001, s. 14) — Vnútroštátna právna úprava povoľujúca v rámci zmlúv o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou, len ročnú úpravu poistného, spoluúčasti a poistného plnenia, a to len na základe konkrétnych kritérií — Systém predbežného schvaľovania sadzieb — Obmedzenie zásad slobody usadiť sa a slobody poskytovania služieb — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu

Výrok rozsudku

Článok 29 a článok 39 ods. 2 a 3 smernice Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia a o zmene a doplnení smerníc 73/239/EHS a 88/357/EHS (tretia smernica o neživotnom poistení) a článok 8 ods. 3 prvej smernice Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, zmenenej a doplnenej smernicou 92/49, sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia právnej úprave členského štátu, ktorá v rámci zmlúv o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou, stanovuje, že poisťné, spoluúčasť a poisťné plnenia možno každoročne zmeniť len:

- na základe indexu spotrebiteľských cien alebo
- na základe takzvaného „zdravotníckeho indexu“, ak vývoj tohto indexu prekročí vývoj indexu spotrebiteľských cien, a iba v rozsahu tohto prekročenia,
- na základe povolenia správneho orgánu povereného dohľadom nad poisťovňami, ktorý prejednáva žiadosť dotknutej poisťovne, ak tento orgán zistí, že uplatnenie sadzby uvedenej poisťovne spôsobuje alebo by mohlo spôsobiť straty bez ohľadu na úpravy sadzieb vypočítané na základe týchto dvoch typov indexov.

Články 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ sa majú vykladať v tom zmysle, že takejto právnej úprave nebránia, ak neexistuje menej obmedzujúce opatrenie, ktoré by za rovnakých podmienok umožňovalo dosiahnuť cieľ ochrany spotrebiteľa pred výraznými a neočakávanými zvýšeniami poisťného, pričom overenie tejto skutočnosti prináleží vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 32, 4.2.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery division) — Spojené kráľovstvo] — ITV Broadcasting Limited a i./TV Catch Up Limited

(Vec C-607/11) (¹)

(Smernica 2001/29/ES — Článok 3 ods. 1 — Vysielanie televíznych programov vysielateľov komerčných televízií treťou stranou prostredníctvom internetu — „Live streaming“ — Verejný prenos)

(2013/C 123/08)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (Chancery division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: ITV Broadcasting Limited, ITV 2 Ltd, ITV Digital Channels Ltd, Channel 4 Television Corporation, 4 Ventures Ltd, Channel 5 Broadcasting Ltd, ITV Studios Ltd

Žalovaný: TV Catch Up Limited

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — High Court of Justice (Chancery Division) — Výklad článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230) — Pojem „verejný prenos“ — Súhlas nositeľov práva so zaradením ich diel do bezplatného terestriálneho televízneho vysielania určeného na prijímanie buď na celom území členského štátu alebo v jeho vymedzenej geografickej oblasti — Nepretržité vysielanie prevádzkované treťou stranou, ktorá je poskytovateľom vysielania, pre jednotlivých predplatiteľov, ktorí zaplatili televízne poplatky a môžu teda prijímať živé vysielanie prostredníctvom priebežného prenosu údajov cez internet

Výrok rozsudku

1. Pojem „verejný prenos“ v zmysle článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti sa má vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na retransmisiu diel zahrnutých do terestriálneho televízneho vysielania,

- ktorú poskytuje subjekt odlišný od pôvodného vysielateľa,
 - prostredníctvom prenosu údajov cez internet sprístupneným predplatiteľom tohto subjektu, ktorí môžu prijímať túto retransmisiu pripojením sa na jeho server,
 - hoci sa títo predplatitelia nachádzajú v oblasti príjmu tohto terestriálneho televízneho vysielania a môžu ho legálne prijímať na televízny prijímač.
2. Na odpoveď na prvú otázku nemá vplyv skutočnosť, že retransmisia, akou je tá v pôvodnom konaní, je financovaná z reklamy, čiže má ziskovú povahu.
3. Na odpoveď na prvú otázku nemá vplyv skutočnosť, že retransmisiu, akou je tá v pôvodnom konaní, poskytuje subjekt, ktorý sa nachádza v priamej konkurencii s pôvodným vysielateľom.

(¹) Ú. v. EÚ C 65, 3.3.2012.